

# LO VENDRELLENCH

SETMANARI COMARCAL DEL BAIX PANADÉS

Número corrent, 10 céntims.

Número atrassat, 20 céntims.

PREUS DE SUSCRIPCIO

VENDRELL. . . . . 1'50 pessetas trimestre.  
FORA. . . . . 1'75 » » »  
EXTRANGER. . . . . 2 » » »

PAGO ANTICIPAT

Redacció y Administració

Carrer del Teatre, núm. 18.

Anuncis, remittits y reclams, á preus convencionals.

No s'admeten escrits sense firma.

NO 'S TORNAN LOS ORIGINALS



**Farmacia de J. Orpinell**  
Vendrell

*Elixir de fosfats compost,*  
ab KOLA, COCA y PEPSINA

RECONSTITUYENT Y DIGESTIU DE PRIMER ORDRE

Remey apropiat pera las personas de naturalesa pobre y molt útil en las convalecencias. — 2 pessetas frasco.

**LICOR GUAYAQUINA**

El millor remey per la boca.

1 pesseta '1 frasco.

**ENVELATS DEL XACOLATA DE VENDRELL**

Los Envelats que possehia lo senyor Juliachs (a) Xacolata, han passat á ser propietat de

**Ramon Vallés y Manel Güell**

de la mateixa vila, que contan ab inteligent personal per montarlos.

Per informes y contractas, dirigirse á

**Ramon Vallés, Santa Agna, 34. espardenyería. — VENDRELL**

**Hotel Gori**

OLESA DE MOTSERRAT

Obert desde 1.<sup>er</sup> de Juny á 30 de Setembre

Cuyna espanyola y francesa. — Servey especial en tauletas particulars. — Colxes Rippers del ESTABLIMENT á LA PUDA á totas horas empleant sols 15 minuts en lo trajecte. — Teléfono y garaje gratuhts. — Preus del hostatje, inclós servey de cotxe desde 6 pessetas diarias.

PERA INFORMES Consell de Cent, 437 y Rambla de Sant Joseph, número 13, «Epi- cerie Centrale» de Joan Giraut, Barcelona.

**Torra pera vendre**

Se ven la magnifica torra, situada en l'Ensanxe de aquesta vila, coneguda per «Quinta la America». Está rodejada de hort y jardí, ab infinitat d'arbres fruyters de tota classe. Te aygua potable y gas y reuneix condicions higiénicas recomendables. Pera informes dirigirse á son propietari don Francisco Fernandez Zorrilla, Plassa Nôva, números 17 y 18. — Vendrell.

**Pau Urpi**

Recader de Arbós y Vendrell

Se admeten encàrrechs:

Sant Domingo del Call, 12, botiga de fuster. — BARCELONA

**Vendas**

Se ven una pessa de terra sita en lo terme d' aquesta vila y partida Torretas de 2 jorna's del país, arbequinas y dos garrofers.

Se ven un trcs de terra regadiu, terme de Santa Oliva, de 2 quarteras, ó un jornal del país en la partida Abadia.

Se ven una casa en lo carrer del Teatre d' aquesta vila, lliure de cens, ab aygua y circumstancias inmillorables.

Informará lo Notari D. Victorino Santamaria.

**SE VEN**

Un molí pera fabricar chocolata, condicions inmillorables.

Informarán en la confiteria de Matías Sanromá, en aquesta vila.

**REBALL**

Ni ab lo meeting organisat per *El Evangelio*, sembla que 's decideix lo Govern á restablir las garantias. Per alguna cosa *El Dia*, periódich inspirat, segons de públich se siu, per lo integerrim ministre de la Governació, senyor Morret, havia llensat als quatre vents los crits de ¡Viva España! y ¡Muera Cataluña!

Desde l' istant que tals crits pogueren estamparse en un periódich ministerial, sense haver obtingut ni un correctiu ni haver sigut desmentits per los inclits personalges quinas inspiracions segueix *El Dia*, era de preveure 'l resultat de la gestió iniciada per *El Evangelio*.

¡Viva España! y ¡Muera Cataluña! va cridar aquell espill de la *caballeria andante*; y aquestas paraulas sembla que han enardit al Govern pera negar lo restabliment de la normalitat á Barcelona y Tarragona, mentres no estiga á punt de solfa la projectada lley especial d' ordre públich.

Ha pesat sens dupte molt més en las resolucions ministerials la forsa de opinió que representa un crit de ¡Muera Cataluña! donat impunement desde Madrid y desde un periódich serio y gubernamental! que no pas los meetings y 'ls discursos y 'ls parers de tots los elements favorables al restabliment de las garantias.

¡Muera Cataluña! y ¡Viva España! ha dit *El Dia*: pero no devia pas saber lo que deya.

Perque no n' hi faltaria d' altra al Estat espanyol que la mort de Catalunya. Ben lluhit quedaria.

## Las elecciones municipales de Bisbal del Panadés

### Els de Dalt y 'ls de Baix

Diümenge passat, com diguerem en nostre darrer número, se celebraren eleccions municipals en la vehina vila de Bisbal del Panadés. Ja al matí se digué en nostra vila que la legalitat havia fugit del poble al constituhirse las mesas electorals.

Aprofitant una oportunitat, ens trasladarem á aquella població, essent objecte de la curiositat de las donas, que sortían per portals y finestras á l'arribada de la tartana en que anavam, puig que en dit poble las donas, casi més que 'ls homes, s'interessan en las trifulcas políticas que portan trastornada aquella localitat.

A la entrada de la població, en un local proper als colegis electorals, hi havia apostadas tres parelles de la guardia civil, en previsió de que pogués alterar-se l'ordre. Continuarem internantnos cap dintre la població, y al passar per devant de las escolas municipals, tingerem ocasió de veure á sis ó set individus assentats al entorn d'una taula y sobre d'ella lo *sant sepulcre* electoral y un porró plé de vi.

Seguint carrer amunt, regerem, en un edifici ahont hi há establert un café y en un de sos portals, exposadas las llistas electorals, sapiguent que allí hi havia establerta la Casa de la vila y per lo tant una de las mesas, ab tot y comptar la població ab un bon edifici en lo carrer Major que ostenta en son portal un lletrero que diu: *Casa Capitular*.

Continuant nostra investigació, ens digueren els de *Baix*, que no havia passat casi res; que á las vuit del matí, al constituhirse las mesas, se presentaren dos senyors que digueren ser notaris de Reus, que havian acudit allí pera donar fé del resultat de la elecció; pero que com dits funcionaris no perteneixian al partit de Vendrell, los presidents d'aquellas se negaren á admetrels; y 'ls de *Dalt* van dirnos, que 'ls dos notaris de Reus havian sigut requirits per ells pera evitar *tupinadas*, per quant no tenian intervenció en las mesas. Que al presentarse dits senyors notaris en los colegis, se 'ls digué que allí no hi tenian res que fer y que per lo tant sortissen del local, cosa que feren, trasladantse ab sos respectius escrivents y testimonis, á una casa particular ahont aixecaren las corresponents actas, que han de ser remesas á la Audiencia Provincial, al Jutjat d'instrucció d'aquest partit y al Colegi de Notaris; acudint allí casi tots els electors del bando dels de *Dalt* per fer constar la seva protesta, acordant no pendre part en la elecció, *quanyant* aixis los de *Baix* majorias y minorias.

No cal dir que si parlavam ab els uns ens deyan pestas dels altres y vice-versa, y tots se creuhen carregats de rahó; creyent nosaltres que la culpa la tenen... tots plegats, puig tant els de *Dalt* com els de *Baix*, quan son al candelero, se posan incondicionalment á las ordres del seu respectiu cacich, en benefici de qui fan qualsevol barrabassada als contraris, com succeheix tant en festes majors com en periodos de trangul electoral; los uns procuran mortificar y fer la traveta als altres.

Y 'l poble está dividit, y cada bando te 'l seu café corresponent, y en lo seu hi han establert la Casa de la Vila los que manan actualment, que no consideran com á tal los del bando caigut, y aquests quan ve 'l cobro de las contribucions, prefereixen venir las á pagar á casa 'l recaudador aquí al Vendrell avans que posar los peus á la actual Casa de la Vila que per ells no es mes que 'l café dels de *Baix* quins, ab tot y ser los menos, segons se 'ns diu, tenen la paella pel mánech, ó siga la influencia oficial.

Y contant ab ella fan lo que 'ls dona la gana, com deixar als contraris sense intervenció á las mesas ab la excusa de que presentaren tart las propostas, oració que un altre dia será per passiva, y 'ls enlayrats d'avuy posarán lo crit al cel com fan ara 'ls del bando de *Dalt*.

Y aixis se troba la població de Bisbal del Pana-

dés, minada per las bestials rivalitats políticas, que més d'una vegada han fet vessar sanch per sos carrers y alguns honrats pares de familia s'han vist tancats á la presó per mor de la asquerosa política caciquista que porta tan enconat els anims d'aquells vehins.

¿Quin dia será aquell en que 'l poble de la Bisbal del Panadés hi veurá clar y s'apartará ab fástich del costat dels que tant l'han malejat y dividit?

## De Sant Sadurní de Noya

Las firas y festas que durant los dias 6, 7, 8 y 9 del vinent mes de Setembre que celebra nostra vila, prometen veurers aquest any tant ó més animadas que 'ls altres anys, y aixó que las malalties de las vinyas ens han fet perdre més de mitja cullita de vi.

Com es de suposar las firas de caballs, bous, tocinos, moltóns, cabras, etc. será molt animada.

També tindrem com els altres anys, las paradadas de joguinas per la quitxalla.

Sería molt estrany que no vingués algún *arrencaca cavals* y el celebre *Noy de Tona* porque 'ls baus als hi arrenquin... las pessetas.

Dos grandiosos envelats s'aixecarán. L'un á la era de Can Guineu, en quin la societat «El Centro» celebrará los següents festetxos:

Dia 6. La companyia dramática que dirigeig lo gran actor D. Enrich Borrás, posará en escena lo drama *Terra baixa* y *Mestre Olaguer*, del gran dramaturg catalá D. Angel Guimerá, y la comedia *Tants caps, tants barrets*, de D. Eduart Vidal y Valenciano.

Dia 7. La mateixa companyia posará en escena lo drama *La Pasionaria* y altra comedia del senyor Vidal.

Dias 8 y 9, balls de societat.

Lo cassino «Aliansa Fraternitat», instalará un luxós envelat en la era de *Can Tayona*, en el que durant los dias 7, 8 y 9 se celebrarán balls de societat.

Lo «Circulo del Noya» també 's diu que s'hi donarán balls de societat.

Lo periódich *L'Averno* porta-veu del «Centre Catalá» de nostra vila, publicarà un número extraordinari en el que creyém hi haurá bonas firmas.

Los coros La Patria y Unió Sadurninense estrenarán *La Marsellesa* ademés d'altras composicions dels seus triats repertoris.

*Si el tiempo lo permite*, las festas d'enguany se veurán molt concorregudas.

Raul M.<sup>a</sup> Mir.

Sant Sadurní de Noya 28 Agost de 1902.

## Ajuntament

Sessió de primera convocatoria celebrada 'l dijous dia 28 del corrent mes, baix la presidencia del primer tinent d'Alcalde D. Joseph Ivern.

Sigué aprobada l'acta de la anterior.

Lo senyor Secretari dona compte d'una Circular del senyor Governador civil de la provincia, interessant als Ajuntaments pera que presentin los respectius pressupostos municipals ordinaris pera 'l próxim exercisi de 1903, avans del dia 16 del próxim mes de Setembre, com aixis está disposat.

Lo senyor Socías se fa eco de las queixas dels vehins de la Muralla, referents á que la pedra que tanca 'l distribuïdor de aigua, existent en una de las aceras de dit carrer, moltes vegadas queda sense colocar en son sili al esser trieta per l'encarregat de dita distribució, essent aixó un perill pels viandants que passen per aquella acera. Se acordá apercibir á dit encarregat pera que no sufreixi l'esmental descuit.

Lo senyor Gay se fa eco del article de nostre setmanari, que publicarem fa duas setmanas, referent al acort que havia prés l'Ajuntament de vendre com ferro vell l'antic rellotje del campanar, acort que fou prés ignorant la venerable vellesa de dit rellotje que prestá servey durant prop de tres sigles demanant la revocació de dit acort y proposant sia conservat com un objecte arqueològich. Lo senyor Martorell (Pau) se mostra conforme ab lo es-

posat pel senyor Gay, ja que comprèn que venut com ferro vell poch fora lo que se 'n treuria de la venda, y proposa que, essent digne com es per la seva antiguetat de que 's conservi, se regali al Museo Martorell de Barcelona, fenthi constar l'acort del libre de deliberacions del Consell municipal, en quin consta que s'ordená la construcció de dit rellotje lo dia 4 de Juliol de 1605 Fou aprovada la proposició del senyor Martorell.

Y no haventhi cap mes assumpto d'que tractar s'aixecá la sessió.

## CRONICA

Un fet ocorregut en nostra platja de Sant Salvador tres setmanas arrera, que ningú hi doná importancia perque tothom conceptuá com una broma estinhenca; y esplicat quinze dias després, quan tothom tenia ja oblidat lo fet, en una carta publicada en un periódich de Barcelona que ho comentava á sa manera infant al gos com te per costum fer dit periódich, ha fet remoure als Ministres, al Capitá General, al President de la Audiencia, als Governadors civil y militar de la provincia, al Jutjat d'instrucció d'aquest partit, al tribunal militar, á la guardia civil y als carrabiners, y per últim ha sigut causa de que fos arrestat un senyor tinent de carrabiners que no té ni una sola nota desfavorable en sa fulla de trenta anys de servey, y que algunas honradas y dignas personas fossin agafadas á la mitja nit d'ahir á casa seva per la guardia civil y portadas á la presó.

Poden estar satisfets del éxit l'autor de la carta y 'l periódich que va publicarla comentantla. A bon segur que no l'esperavan un éxit tan sensasional y sorollós.

Després de las fortes calor y nevolladas de la setmana passada, dilluns desbotá 'l temps en aigua cayent un gran xafech ab acompanyament d'alguns trons, degenerant després en pausada y persistent pluja com si 'ns trobessim en plé hivern, tornant á ploure 'l dimecres y á la matinada del divendres que també troná de valent.

Lo temps ha refrescat bastant, no haventse asenat del tot y amenassant algú nou xafech.

Dita pluja no ha vingut malament del tot, puig los rahims venian fent la maduració d'una manera molt deficient, cosa que ara farán ab més bonas condicions ab la sahó que s'ha posat á la terra ab las darreras plujas.

Las operacions de la vremen se haurán retrassat per alguns dias.

En lo últim mercat d'aquesta vila se continuen pagant las garrofas á 8'50 y á 9 pessetas quinta; haventse efectuat aquesta setmana algunas compras de dit fruit, sobre l'arbre, de la vinenta cullita, á 6 pessetas quinta.

El ví se paga també á 20 pessetas la carga, prometentse ja á 18 pessetas carga, á raig de cup, del de la propra cullita, estant tothom esperansat de que obtindrán los nous caldos majors preus que 'ls mencionats.

Tant mateix convidria que 'ls vins obtinguessin un preu remunerador. puig ja fa alguns anys que 'ls viticultors tenian de cedirlos á preus més que ruinosos.

Lo dijous festa major del vehi poblet de Santa Oliva, que celebra dedicantla á la Verge del Remei, lo temps s'apriá d'una manera que no era d'esperar, donat lo temps plujós que ha vingut regnant aquesta setmana, contribuint lo dit á que fossin en gran número 'ls vehins de nostra vila que á la tarde, qui en carruatje qui á peu, se trasladaren á dita vehina població ab objecte de matar algunas horas.

A la tarde se ballava, com de costum, á la plasa ab la orquesta dels «Noys d'Olesa» y al vespre en una sala ab la propia música.

La professó que se celebra 'l matí, a la que hi concorren molts vehins dels pobles de la comarca, no estigné tant concorreguda com altres anys, degut sens dubte á la inseguritat del temps.

Dimecres en lo barri rural del Ortigós, terme de Bisbal del Panadés, ocorregué un accident desgraciat en unas obras de reforma que se esclavan veri-

ficant en una casa vella, de la que se'n ensorrà una part, agafant a sota al conegut paleta d'aquesta vila Salvador Mañé, qui quedà bastant mal parat, encara que no tant com se suposà al rebres la mala nova, gracias a haver aturat part de la runa unas bigas que s'interposaren entre ellas y'l sobre dit Mañé.

També rebé algunas contusions, de poca importancia segons se'ns diu, un manobra Celebrarem que las magulladuras d'un y altre no tingan resultats funestos.

Animada y lluhida com sempre promet ésser enguany la festa major de la veïna vila de Arbós, que s'ha distingit sempre per la esplendidesa ab que sol celebrar-la, y que tindrà lloch durant los dias 6, 7, 8 y 9 del pròxim més de Setembre, y que entre otras festas y diversions se detallan en lo programa las següents:

Dansas populars, Xiquets de Valls, funcions religioses, almoynas al pobres de la vila, focs artificials, serenatas, balls públics y de Societat en los Casinos, serenatas, funcions teatrals y concerts orquestals y vocals, corrent a càrrech un d'aquests últims de las societats corals «Els Arbossenchs», de Arbós; «La Violeta», de Vilafranca; «Sarroca Nova», de Sant Martí de Sarroca; «La Camelia», de Torrellas de Foix; y «La Terpsicore», de Olerdola, formant un conjunt de 230 coristas; quin concert será dirigit per los senyors Incenser y Bové, directors respectivament dels coros de Vilafranca y Arbós, y tindrà lloch la tarde del diumenge, dia 7, en lo Teatre Arbossench.

En dit teatre y a la nit del mateix dia, li haurá funció teatral de sarsuela a càrrech d'una bona companyia en unió de la orquesta Torres, de Barcelona, cantantse la sarsuela *Campanone*.

Com cada any, després de la professó, se dispersará devant de la Casa de la Vila la vistosa y típica carrellada, un dels números més curiosos de la festa major de la bonica vila de Arbós.

També enguany los Gegants farán la seva aparició completament reformats ab nou vestuari y nova indumentaria.

No es facil que'ns enganyem si dihém que enguany, especialment lo diumenge, la veïna vila se

veurá visitada per nombrós contingent de forasters.

Sembla que será un fet l'establiment a Tarragona d'una sucursal pera la fabricació de la *chatreuse*.

Lo Pare Prior d'aquella Cartuxa visitá dissapte passat al senyor Alcalde de Tarragona ab objecte de manifestarli que desde'l primer del pròxim Setembre comensará a remetre a dita ciutat la maquinaria y artefactes precisos pera la fabricació del esquisit licor.

Per de prompte tan sols hi anirán set ó vuit frares, ampliantse després paulatinament lo número d'elaborants aixís com també la fabricació, si troban los cartuxos la protecció que esperan trobar a Tarragona.

En la Administració de Loterías d'aquesta vila se expenen bitllets de la Rifa-Naval que, en unió de la Lotería Nacional, ha de verificarse el dia 31 de Octubre, al preu de cinch pessetas el décim.

Haventse suscitad duples entre'l públich referent als bitllets que'l Banch de Espanya retirará de la circulació, lo director de la sucursal d'aquell establiment a Tarragona, ha fet públich que fins a la fetxa tan sols se troban en dit cas los bitllets de las emisiones fins 1 de Juny de 1876, inclusiu, y'ls de 1 de Janer de 1884, devent entendres que'ls efectes d'aquest acort no perjudica al públich en cap cas, ja que's limita a establir que'l Banch no entregui en sos pagos billlets de ditas emisiones, admetentse sempre los que d'ellas entregui'l públich pera'l cambi ó en sos ingressos.

Ab lo títol de «Els Aucells mes útils a la Agricultura» ha publicat don Emili Tarré una obra de gran utilitat pera'ls agricultors, puig com son títol indica s'ocupa en la mateixa, descriuintias, de las especies y profit que'ls aucells reportan a la Agricultura.

Dita obra está ilustrada ab vintiset dibuixos de las diferentes especies d'aucells que son auxiliars de las cullilas de la terra, y's ven al preu d'una pesseta en las principals llibrerías de Barcelona.

Agrahim l'exemplar que'ns ha remés lo senyor Terré.

S'ha publicat lo Reglament de la Escola Provincial d'Agricultura de Barcelona, en quina poden obtenirse tots los estudis y practicas que calen al pagés, als propietaris grossos y als encarregats d'administració y explotacions agricolas. La Escola té tot lo personal y material necessaris, com també terras conreuadas pera las practicas. A mes hi ha un Internat pera'ls deixebles que s'estigan allí pagant 2'50 pessetas pera'ls alumnos de la classe de Perits ó ensenyansa superior y de 2 pessetas diarias pera'ls capatassos ó ensenyansa elemental y mitja pensió respectivament.

Perá mes detalls es pot escriure al senyor Director de la Escola qui donará tola mena de noticias y Reglaments.

La matrícula pera los estudis es pot pendre en tot el Setembre prop-vinent en la Secretaria de la casa.

Los quaderns 89 y 90 del interessant *Diccionario Popular Enciclopédico de la Lengua Española*, que hem rebut son tan importants com tots los que'ls han precedit fins avuy dia.

Se publica dita obra per quaderns de 16 páginas a tres columnas al preu de 30 céntims quadern.

Si algú de nostres lectors desitja coneixer tan útil publicació, pot dirigirse a D. Pere Garcia, Madera 12, Madrid.

S'admeten suscripcions a la impremta d'aquest periodich.

## Secció Oficial

### Funcions religioses

Aquesta tarde a dcs quarts de cinch després del Rosari las fillas de Maria practicarán la visita mensual a sa excelsa Patrona.

Divendres primer de mes a dos quarts de set la Hora Santa y a las 7 la missa.

Dissapte també primer de mes a las 7 missa ab lectura al altar de la Cort y al vespre la corona de las set alegrias.

### Registre Civil

Inscripcions verificadas desde el día 24 hasta el 30 del corrent mes.

*Naixements*.—Nens, 2.—Nenas, 2.

*Defuncions*.—Salvador Gibert Miró de 64 anys.

*Matrimonis*.—Cap.

IMP. RAMON GERMANS.—VENDRELL.

- 4 -

Qué habrá dintre de este barret? (*Ho mira.*) Una piedra!... Esto será obra de algún granuja trincheraire. ¡Recristina, como me duele! (*Tira barret y pedra a la cantonada.*) ¡Etxem!... Ya me habré constipat con este redemonio de fret, que ahora lo siento más por haberme dormido a la vora del brasero. ¡Brrru!... Caramba! Se me ha metido hasta los tuétanos interiores de mi persona sin respeto al uniforme. ¡Etxém!... Etxém!...

### ESCENA II

CARRASCO y PINILLOS, que ve pel carrer del foro.

PINI. Dios te mate, Carrasco! parece que estás constipat.  
 CAR. Mientras no pase d'un constipat, ray. Lo que me espantan son las pulmonías. Yo estaria bien servit que cogiese una.  
 PINI. Llévala presa al Chutchat. Mayormente, es lo menos que puede arregar un municipal estando de servicio en noches tan perras como la de avuy.  
 CAR. Del mal al menos si nos dejaran tranquilos.  
 PINI. Por ahora nuestra circuncisión está sosegada como una basa de aceite. Ni los estudiantes de la dispesa de la señora Lluvia meten bullici como suelen meter cada nit.  
 CAR. Qué han de meter, hombre! si estarán a sus pueblos para pasar las Pascuas.  
 PINI. No pas todos. Han quedado dos ó tres, y de los más bulliciosos y tarambanas. (*Ab énfasis.*) Me agrada estar enterat de las ocurrencias de nuestra circuncisión.  
 CAR. Etxém!... Etxém!... Entremos, Pinillos, que me da miedo el relente de la nit.

- 5 -

PINI. Vamos: traigo mayormente un tros de butifarra que me ha regalado la cansaladera de la plazuela, y nos la vamos a comer al amor de la lumbre en paz y gracia de Deu.

CAR. No vendrá mal hacer pa y trago para calentar nuestras interioridades.

PINI. Entremos pues; y ya verás como la butifarra te cura el constipat.

CAR. Ho provarem, hombre; que redemonios. (*Entran al Cuartelillo.*)

### ESCENA III

MANEL, ve pel carrer de la dreta embossat ab la capa, inspeccionant ab misteri los edificis.

MANEL. Si, aquí es!... Lo Cuartelillo!... «Comadrona!...» (*Llegint lo rotul.*) Han sapigut escullir bé'l siti, y sobre tot, la casa! ¡Una llevadora!... Just! Qui sospitará d'una dona que a mitja nit entra a casa d'una llevadora?... Ningú: tothom pensará que va a buscarla per... per lo que's necessita una llevadora. Donchs, la meva dona hi entrará aquesta nit, y, per desgracia meva, no hi anirá per res d'aixó!... Ara comprench la seva insistencia en que'm quedés fins demá a Vilanova... ¡Hipócrita!... ¡Perjura!... ¡Adúltera!... Pero no contava en que hi há amichs lleals que enteran als marits dels devaneos pecaminosos de las mullers; ni ha tingut en compte que podía plantarme aquí ab l'expres de Valencia, arribant a l'hora precisa, justa, matemática per impedir... impedir?... Nó, per suprimir! vull trobarlos infraganti; vull matar!... Sí, vull matar; a ell d'un tiro, y a ella, ¡oh, a ella! l'agafo per la

- 6 -

cabellera; arrossegantla la trech del cuarto, y, ¡zis, zas! una punyalada que li parteixi'l cor; ella despres me demanará perdó, pero jo, cego de coratje y venjansa, ¡zis, zas! una altra punyalada que li atrevessi'l coll y caurá degollada en mitj d'un bassal de sanch! Aixó faré! Vull que demá'ls diaris portin en letras grossas: «El crimen de anoche» «Crimen pasional.» «Doble homicidio por celos.» Y portin dibuixada aquesta casa malehida y'l plano del pis, els retratos dels interfectes, lo meu y hasta'l de la llevadora!... Sento passos... algú vé... (*Dos bultos, embossats ab capas, s'estacionan a la cantonada del carrer de la dreta.*) ¿Será'l fulano?... Retirémse! (*Se'n va pel carrer de la esquerra.*)

### ESCENA IV

PEPE y EMILIO, que son los dos embossats, y aviat UN DRAPAIRE

PEPE. Es ell!...  
 EMI. Noy, que ha anat depressa. De la estació aquí hi ha casi mitja hora.  
 PEPE. No'm creya que arribés primer que nosaltres.  
 EMI. Y ella que no deurá tardar gaire.  
 PEPE. Ves com ha fet cap a la estació per veure si arribava.  
 EMI. Sempre m'ho vaig pensar. Lo que'm temia era qu'ells dos se vegessin.  
 PEPE. Ca!.. Ja se'n ha guardat prou ella.  
 EMI. Calla, que ve algú.  
 PEPE. Será ella?... No, es un drapayre. (*Un Drapayre, ab lo sach al coll, queda buscant per las cantonadas.*)  
 EMI. Aném, que no convé estarnos per aquí.



# ANUNCIOS



**Ramon Germans y Nebot**  
IMPRESSORS

*Impresos per a festes majors Especialitat en los de varis tintas.*  
*Preus módichs. — Impresió esmerada.*

*Varietat assurtit de fanals japonesos, cadenas fantasia, serpentinus, etc.*

**Carrer del Teatre, 18.-Vendrell**

PROGRAMAS  
CARNETS  
FACTURAS  
CIRCULARS  
ESQUELAS  
TARGETAS  
TALONARIS  
ETC.

## ¡Increible verdad!

Un anillo para caballero, oro ley con hermosísimo brillante, 50 pesetas.  
Idem con brillante doble grueso, 100 pesetas.  
Un alfiler para caballero, oro ley con espléndido brillante, 25 pesetas.  
Alfiler id. id. (brillante muy grueso), 50 pesetas.  
Anillos última novedad para señoras y señoritas, oro ley con hermosísimo brillante, 25 pesetas.  
Un par pendientes para señoritas, oro ley con espléndidos brillantes, 25 pts.  
Un par pendientes para señoras, oro ley con hermosísimos brillantes, 50 pts.  
Idem con hermosísimos brillantes dobles gruesos, 100 pesetas.  
Un par pendientes para niñas (especialidad para verdadero regalo) oro ley y espléndidos brillantes, 25 pesetas.  
Oro garantido de ley (18 quilates) y brillantes químicamente perfectos, más hermosos y de más valor, por su constante brillantez y esplendor que los verdaderos. Descomposición de luz, dureza, lapidación perfecta, imitación maravillosa.

**Regalo 5.000 pesetas**  
á quien distinga estos brillantes ALASKA de los legítimos  
**Gran Premio en la Exposición de Paris**

A todo comprador no conforme con el género se le devolverá inmediatamente el dinero.  
Enviar la medida de los anillos, tomándolo con un hilo alrededor del dedo Única y verdadera ocasión para gastar bien el dinero en regalos, siendo siempre su valor superior al coste. No se hacen descuentos; no se concede representación; no se envían catálogos, ni dibujos, ni muestras.  
Envío franco de todos gastos en cajita valor declarado y por correo, para toda España é Islas.  
No sirvese ningún pedido no acompañado de su importe en billetes Banco de España en carta certificada ó valor declarado.  
Único representante general Sociedad Oro y Brillantes Am: Alaska.

**G. A. BUYAS.**—Corso Romana, 104 y 106, MILAN (ITALIA)

## DIPOSIT DE GEL

Se ven al detall y al engrós á preus económicos en la fábrica de gaseosas de

**Joseph Mañé**

EXISTENCIA CONSTANT

Carrers de la Muralla y Carnicería.—Vendrell.

## Labors agricolas á vapor

En la Redacció y Administració de *L' Art del Pagés*, Primpcesa, 11, principal primera, Barcelona, se donará rahó de las condicions económicas para desfondar terrenos para 'l cultiu de vinya y otras plantas, per medi dels aparatos més perfeccionats que 's coneixen fins avuy.

Per informes, dirigirse á D. Francisco X. Tobellá, qui facilitará notas de preus per desfondar, desde un á tres pams de foudaria.

## Disponible

## Fábica de guanos y primeras materias per abonos

Guanos especiales per VINYAS y CEREALS

# Anton Trillas

Carrer de Montserrat, Vendrell



Marca de la casa.